

Bucolique I : Lexique (330 mots)

a, ab, prép. : + Abl. : à partir de, *après un verbe passif* = par
 absum, es, esse, afui : être absent
 ad, prép. + Acc. : vers, à, près de
 adeo, adv. : tellement ; adeo... ut + subj : tellement... que
 ara, ae, f. : autel
 aeger, gra, grum : malade (aegrum, i, n. : la maladie)
 arvum, i, n. : la terre, le champ, la plaine
 acrius, a, um : aérien, qui se perd dans les airs
 aes, aeris, n. : le bronze, le cuivre, la monnaie de cuivre, l'argent
 aether, eris, m (acc grec aethera) : l'éther (*couche lumineuse du ciel*), l'air, le ciel
 Afer, fra, frum : africain
 ager, agri, m. : terre, territoire, champ
 agnus, i, m. : agneau
 agrestis, e : relatif aux champs, agreste, rustique, peu évolué, grossier
 alias, adv. : une autre fois, à un autre moment
 Amaryllis, idis (acc grec Amaryllida) f : Amaryllis (*nom de bergère, déjà présente ainsi que Tityre dans l'oeuvre de Théocrite ; cf aussi Buc VIII*)
 ago, is, ere, egi, actum : 1. mettre en mouvement, pousser 2. faire, traiter, agir
 alibi, adv. : dans un autre endroit
 aliquot, dét. inv. : quelques, plusieurs
 alius, a, ud : autre, un autre
 altare, is, n. : autel (*dédié aux grandes divinités*)
 altus, a, um : haut, profond, grand (métaph.)
 amarus, a, um : amer
 ambo, ae, o : les deux ensemble, les deux en même temps
 ante, prép. +acc. : devant, avant ; adv. avant
 antequam, ou ante ... quam : avant que
 antrum, i, n. : antre, grotte, caverne
 apis, is, f. : abeille
 Arar, aris, m : l'Arar, la Saône (*rivière de Gaule*)
 arbor, oris, f. : l'arbre
 arbustum, i, n : lieu planté d'arbres; verger ; au pl : arbres
 arista, ae, f. : la barbe, la pointe d'épi, l'épi
 aura, ae, f. : le souffle, la brise, le vent, l'air
 aut ... aut ... : ou bien ... ou bien ..., ou... ou...
 avena, ae, f : chalumeau (pipeau)
 barba, ae, f. : barbe
 barbarus, a, um : barbare
 bis, inv. : deux fois
 bos, bovis, m. : bœuf
 Britanni, orum : les Bretons (*d'Angleterre*)
 cado, is, ere, cecidi, casum : tomber
 caelum, i, n. : ciel
 caespes, itis, m. : gazon, motte de gazon
 calamus, i, m. : calame, roseau taillé pour écrire ou pour faire de la musique; flûte, pipeau
 candidus, a, um : blanc
 canis, is, m. : chien
 cano, is, ere, cecini, cantum : 1. chanter, résonner, retentir 2. prédire, prophétiser 3. jouer d'un instrument de musique

capella, ae, f. : chèvre
 capto, as, are : chercher à prendre, rechercher
 caput, itis, n. : 1. la tête 2. l'extrémité 3. la personne 4. la vie, l'existence 5. la capitale
 carpo, is, ere, carpsi, carptum : cueillir, harceler, affaiblir
 caseus, i, m : le fromage
 castanea,ae,f : chataîgne
 catulus, i, m. : petit d'un chien, ou d'un animal quelconque
 causa, ae, f. : la cause, le motif; l'affaire judiciaire, le procès; + Gén. : pour
 cerno, is, ere, crevi, cretum : distinguer, voir, comprendre, décider
 cervus,i,m : le cerf
 cesso, as, are : tarder, lambiner, se reposer, ne rien faire ; cesser de (+ *inf*)
 civis, is, m. : citoyen
 cognosco, is, ere, novi, nitum : 1. apprendre à connaître, étudier ; pf. : savoir 2. découvrir, reconnaître 3. instruire (une affaire)
 colo, is, ere, colui, cultum : honorer, cultiver, habiter
 compono, is, ere, posui, positum : mettre ensemble, mettre en parallèle, comparer; disposer, enterrer
 congero, is, ere, gessi, gestum : entasser, amasser
 conitor,eris,i, conixus sum : faire des efforts, se raidir, mettre bas avec effort
 consero,is,ere,sevi,situm : ensemercer
 contagium, i, n. : le contact, la contagion, l'infection, l'influence
 copia, ae, f. : l'abondance, la possibilité, la faculté (pl. les richesses, les troupes)
 corylus,i,f : noisetier
 creta,ae : la craie; Creta,ae : la Crète
 culmen, inis, n. : le sommet, le toit
 cultus, a, um : soigné, paré, orné
 cupressus, i, f. : le cyprès
 cura, ae, f. : soin, souci
 cytisum,i,n : le cytise (fleurs jaunes)
 de, prép. + abl. : au sujet de, du haut de, de
 densus, a, um : épais, dense
 en, suivi du nom. ou de l'acc. : voici
 extollo, is, ere, extuli, - : lever hors de, élever, exalter
 depasco,is,ere,pavi,pastum : faire brouter; brouter, butiner; dévorer
 depello, is, ere, puli, pulsum : chasser, repousser; écarter de, détacher de
 dulcis, e : doux
 destituo,is,ere, stitui,stitutum : laisser, planter, abandonner
 deus, i, m. : le dieu
 dextra , ae, f. : la main droite
 dico, is, ere, dixi, dictum : dire, appeler
 dies, ei, m. et f. : jour
 discordia, ae, f. : la discorde, le désaccord, la désunion
 divido, is, ere, visi, visum : diviser, séparer
 divus, i m : dieu, divinité
 do, das, dare, dedi, datum : donner, confier, livrer
 doceo, es, ere, cui, ctum : enseigner (+ 2 acc.)
 domus, us, f. : maison ; domi : à la maison
 duco, is, ere, duxi, ductum : I. tirer 1. tirer hors de 2. attirer 3. faire rentrer 4. compter, estimer II. conduire, emmener, épouser

dum, conj. : 1. + ind. = pendant que, jusqu'à ce que 2. + subj. : pourvu que, le temps suffisant pour que

dumosus, a, um : couvert de buissons, broussailleux

effero, fers, ferre, tuli, latum : porter dehors, enterrer, divulguer, élever. se - : se produire au-dehors, se montrer, s'enorgueillir. pass : être jeté hors de soi

ego, me, mei, mihi, me : moi, je

en, suivi du nom. ou de l'acc. : voici

enim, inv. : car, en effet

equidem, inv. : bien sûr, évidemment

ergo : donc, par conséquent

erro, as, are : errer, divaguer, aller çà et là; se tromper

etiam, adv. : encore, en plus, aussi, même, bien plus

exeo, is, ire, ii, itum : 1. sortir de, aller hors de 2. partir

facio, is, ere, feci, factum : faire

fagus, i, f : le hêtre

fateor, eris, eri, fassus sum : reconnaître, avouer

felix, icis, heureux

feta, ae, *adj.* : qui est accouchée; *n* : femelle

fetus, us, m. : l'enfantement, la couche, la portée (*des animaux*), les petits

finis, is, f. : la limite, la fin ; pl., les frontière, le territoire

florens, entis : en fleur, brillant, éclatant, heureux

flos, oris, m. : fleur

flumen, inis, n. : cours d'eau, fleuve, rivière

fons, fontis, m. : la source, la fontaine

formosus, a, um : beau

fortunatus, a, um : heureux, favorisé par la chance

fretum, i, n : la mer, les flots

frigus, oris, n. : le froid, la froidure; la fraîcheur

frondator, oris, m : l'émondeur (*homme qui taille les arbres*); *certain savants traducteurs proposent la traduction de "ramier" (1960-61), ce qui transforme l'homme en oiseau... ce n'est pas rien!*

frons, frondis, f. : feuillage

fugio, is, ere, fugi : s'enfuir, fuir, être exilé

fumo, as, are : fumer

Galatea, ae, f : Galatée (*nom de bergère, ici ; chez Théocrite, nom d'une nymphe insensible à l'amour d'un cyclope*)

gemellus, i, m. : jumeau

gemo, is, ere, gemui, gemitum : tr. et intr. - gémir sur, gémir, se plaindre.

Germania, ae, f : la Germanie (*le nom de pays est parfois employé pour celui de ses habitants*)

gravis, e : lourd, sérieux, triste; enceinte, pleine

grex, gregis, m. : troupeau

habeo, es, ere, bui, bitum : avoir (en sa possession), tenir (se habere : se trouver, être), considérer comme

haedus, i, m : petit bouc, chevreau

hic, adv. : ici (*le i est alors long*)

hic, haec, hoc : ce, cette, celui-ci, celle-ci

hinc, adv. : d'ici

Hyblaeus, a, um : de l'Hybla (*mont de Sicile dont le miel était réputé*)

ille, illa, illud : ce, cette, celui-ci, celle-ci, il, elle

imbuo, is, ere, bui, butum : abreuver, imbiber, imprégner
 impius, a, um : qui manque aux devoirs de piété, impie, sacrilège
 in, prép. : (acc. ou abl.) dans, sur, contre
 ineo, is, ire, ii, itum : entrer dans, se mettre à
 iners, inertis : sans activité, sans énergie, inactif
 ingratus, a, um : désagréable, déplaisant; ingrat
 insero, is, ere, seui, situm : greffer
 insuetus, a, um : inhabituel
 inter, prép. + Acc. : parmi, entre
 interea, adv. : entre-temps
 invideo, es, ere, vidi, visum : être jaloux, envier
 ipse, a, um : (moi, toi, lui,...) même
 iste, a, ud : ce
 juncus, i, m : le jonc
 juvenis, is, m. : jeune homme
 labor, eris, i, lapsus sum : glisser, s'en aller de
 lac, lactis, n. : lait
 laedo, is, ere, si, sum : blesser, endommager, nuire à
 laevus, a, um, adj. : gauche, opposé, stupide, aveuglé ; n. : la partie gauche
 lapis, idis, m. : pierre
 lentus, a, um : souple, mou, apathique, indolent, impassible
 levis, is, e : léger, agile (*le premier e est bref*)
 libertas, atis, f. : la liberté ; *ou* Libertas, atis, f. : Liberté, *déesse dont le temple se dressait sur l'Aventin*
 licet, v. impers. : il est permis
 limes, itis, m. : le sentier, le chemin, la route, le sillon, la trace
 limosus, a, um : bourbeux, marécageux
 linquo, is, ere, liqui, - : laisser, abandonner
 litus, oris, n : le rivage
 longus, a, um : long
 ludo, is, ere, lusi, lusum : jouer
 maestus, a, um : triste
 magis, adv. : plus
 magnus, a, um : grand
 major, oris : *comparatif de* magnus. plus grand.
 malum, i, n. : malheur
 malus, a, um : mauvais. comp. pejor, sup. : pessimus (-umus)
 maneo, es, ere, mansi, mansum : rester
 mater, tris, f. : mère
 meditor, aris, ari : méditer, penser à, réfléchir à; travailler; "taquiner"
 Meliboeus, i, m : Mélibée (*nom de berger, dans la bucolique I, petit propriétaire terrien sur le chemin de l'exil*)
 memini, isse, (*impér.* : memento) : se souvenir
 mens, entis, f. : esprit
 meus, mea, meum : mon
 miles, itis, m. : soldat
 miror, aris, ari : 1. s'étonner, être surpris 2. voir avec étonnement, admirer
 mitis, e : doux
 modo, adv. : seulement ; naguère, il y a peu (modo... modo... tantôt... tantôt...)
 mollis, e : mou, fluide, souple, flexible, tendre

multus, a, um : en grand nombre (*surtout au pl. : nombreux*) ; *le sg est ici poétique*
 musa, ae, f. : muse, chant
 nam, conj. : de fait, voyons, car
 nec, neque, adv. : et...ne...pas; ni ... ni...;
 non, neg. : ne...pas
 nos, nostrum : nous, je
 noster, tra, trum : *adj.* notre, nos *pronom* : le nôtre, les nôtres
 notus, a, um : connu, fameux, familier
 novale, is : champ cultivé
 nudus, a, um : nu, sans vêtements
 nunc, adv. : maintenant
 o, inv. : ô, oh (exclamation)
 Oaxes, is, m : l'Oaxe (*fleuve de Crète*)
 obduco, is, ere, duxi, ductum : mener devant, recouvrir, voiler, cicatriser
 omnis, e : tout (*relier omnia ...pascua, qui complète obducat*)
 opacus, a, um : opaque, ombré, épais, touffu
 orbis, is, m. : cercle globe. - terrarum : le monde
 ordo, inis, m. : le rang, l'ordre, la file (de soldats), la centurie
 otium, ii, n. : le loisir, le calme, le repos
 ovile, is, n : bergerie
 ovis, is, f. : brebis, mouton
 pabulum, i, n. : le pâturage ; le fourrage, l'aliment
 palumbes, is, f : pigeon ramier, palombe
 palus, udis, f. : marais, étang
 pars, partis, f. : partie, côté
 Parthus, i, m : le Parthe, le Perse
 parvus, a, um : petit
 pasco, is, ere, pavi, pastum : faire paître, nourrir
 pascor, eris, i, pastus sum : paître, brouter
 pascuum, i, n : le pâturage
 pastor, oris, m. : berger
 patior, eris, i, passus sum : supporter, endurer, subir, souffrir, admettre
 patria, ae, f. : patrie
 patrius, a, um : qui concerne le père, transmis de père en fils
 patulus, a, um : large
 pauper, eris : pauvre
 pectus, oris, n : poitrine, coeur
 peculium, ii, n : pécule (*bien personnel d'un esclave, souvent acquis à force de travail, qui lui permet parfois de racheter sa liberté*) ; épargne, réserves
 pecus, oris, n. : le troupeau, le menu bétail
 pendeo, es, ere, pependi, - : être suspendu
 penitus, adv. : profondément, jusqu'au fond
 pererro, as, are : errer à travers, parcourir en tous sens
 permitto, is, ere, misi, missum : permettre, lâcher entièrement, remettre, abandonner, confier
 peto, is, ere, ivi, itum : 1. chercher à atteindre, attaquer, 2. chercher à obtenir, rechercher, briguer, demander
 pinguis, e : gras
 pinus, i, f. : le pin
 pirus, i, f : le poirier
 piscis, is, m : le poisson

pomum, i, n. : fruit
 post, adv. : en arrière, derrière; après, ensuite; prép. : + *Acc.* : après
 posthac, inv. : après cela
 postquam, conj. : après que (+ *impft*) ; maintenant que (+ *présent*)
 praedico, is, ere, dixi, dictum : dire avant, fixer d'avance, déterminer
 praesens, entis, *adj* : présent ; efficace, propice, favorable
 premo, is, ere, pressi, pressum : presser, accabler, écraser
 pressus, a, um : comprimé, appuyé, accru, redoublé
 primus, a, um : premier ; *est parfois l'équivalent de a primo* : dès l'abord, d'emblée
 procul, adv. : loin
 produco, is, ere, duxi, ductum : faire avancer, faire sortir
 projicio, is, ere, jeci, jectum : projeter; rejeter, abandonner; jeter à terre
 protinus, inv. : droit devant, aussitôt
 puer, eri, m. : enfant, jeune esclave
 puto, as, are : 1. élaguer, émonder, apurer 2. supputer 3. estimer, penser, croire 4. supposer
 quamvis, conj. : bien que ; quelque ... que, si ... que (*quamvis porte souvent sur un adj*)
 quercus, us, f. : le chêne
 qui, quae, quod, pr. rel : qui, que, quoi, dont, lequel...
 quid : pourquoi ?
 quis, quae, quid : qui ? quoi ?
 quondam, adv. : jadis, un jour
 quotannis, inv. : chaque année
 rapidus, a, um : rapide; ou bien : "qui charrie, qui entraîne" + *gén*
 raucus, a, um : enroué, au son rauque
 recubo, as, are : reposer, rester couché
 redeo, is, ire, ii, itum : revenir
 regnum, i, n. : pouvoir royal, trône, royaume
 relinquo, is, ere, reliqui, relictum : laisser, abandonner
 requiesco, is, ere, quieui, quietum : se reposer
 resono, as, are : renvoyer (des sons), retentir, faire résonner
 respicio, is, ere, spexi, spectrum : regarder derrière soi, tourner la tête pour regarder
 responsum, i, n. : réponse
 rupes, is, f. : la paroi de rocher, l'antre, la caverne
 rus, ruris, n. : la campagne, le champ, la propriété rurale, le domaine
 sacer, cra, crum : sacré
 saepe, inv. : souvent
 saepes, is, f. : la haie
 saeptum, i, n. : l'enclos
 salictum, i, n. : le saule
 salix, icis, f. : le saule
 satis, adv. : assez, suffisamment
 Scythia, ae : la Scythie
 sed, conj. : mais
 seges, etis, f. : le champ, la moisson
 semper, adv. : toujours
 senex, senis, m. : vieillard
 seni, ae, a : chacun six
 serus, a, um : tardif
 servitium, i, n. : la servitude, la condition d'esclave, l'esclavage

si, conj. : si
 sic, adv. : ainsi ; sic... ut : ainsi... que
 silex, icis, m et parfois f : silex, pierre dure, rocher, roc
 silva, ae, f. : forêt
 silvestris, is, e : forestier, sauvage, champêtre, rustique
 similis, e : semblable
 sitio, is, ire, ivi, - : avoir soif
 soleo, es, ere, solitus sum : avoir l'habitude de (solitus, a, um : habituel, ordinaire)
 somnus, i, m. : sommeil
 spes, ei, f. : espoir
 stultus, a, um : sot
 suadeo, es, ere, suasi, suasum : conseiller, inviter à
 sub, prép. : + Abl. : sous
 submitto, is, ere, misi, missum : élever, faire croître
 summus, a, um : superlatif de magnus. très grand, extrême; le haut de (summa arbor : l'arbre le plus élevé, *ou* le haut de l'arbre...)
 super, prép. : + Abl. : sur; au dessus de; au sujet de
 susurrus, i, m : murmure, bourdonnement
 suus, a, um : *adj.* : son; *pr* : le sien, le leur
 tam, adv. : si, autant
 tamen, adv. : cependant
 tango, is, ere, tetigi, tactum : toucher, frapper
 tener, era, erum : tendre
 tenuis, e : mince, fin, léger, faible ; subtil, délicat; misérable, pauvre
 tantum... quantum ... : autant que
 taurus, i, m. : taureau
 tegmen, inis, n. : le couvert, la protection; le vêtement; la cuirasse, l'armure; le casque...
 tempto, as, are : chercher à saisir, éprouver, essayer, attaquer
 tempus, oris, n. : 1. le moment, l'instant, le temps 2. l'occasion 3. la circonstance, la situation
 teneo, es, ere, ui, tentum : 1. tenir, diriger, atteindre 2. tenir, occuper 3. tenir, garder 4. maintenir, soutenir, retenir 5. lier 6. retenir, retarder, empêcher
 Tigris, is, m : le Tigre (*fleuve d'Asie qui a l'Euphrate pour affluent*)
 Tityrus, i, m : Tityre (*nom de berger, dans cette bucolique esclave récemment affranchi ; le nom commun τίτροπος en grec désigne soit un satyre, soit le bélier qui guide le troupeau de sa sonnaïlle*)
 tondeo, es, ere, totondi, tonsum : raser, tondre, brouter
 totus, a, um : tout entier
 tu, te, tui, tibi, te : tu, te, toi
 tugurium, ii : chaumière
 turbo, as, are : troubler
 turtur, uris, f. : la tourterelle
 tuus, a, um : ton, tien, le tien
 ulmus, i, f. : l'orme
 umbra, ae, f. : ombre
 undique, adv. : de toutes parts, de tous côtés
 umquam, inv. : une seule fois ; *avec une négation* : jamais
 urbs, urbis, f. : ville
 usque, prép. : adv. continuellement ; usque ad, jusqu'à

ut, conj. : + ind. : quand, depuis que; + subj; : pour que, que, de (but ou verbe de volonté), de sorte que (conséquence) adv. : comme, ainsi que
venio, is, ire, veni, ventum : venir
ver, eris, n. : le printemps
verum, conj. : vraiment, en vérité, mais
viburnum,i,n : viorne (arbuste à fleurs blanches, puis baies rouges)
vicinus, a, um : voisin
victima, ae, f. : victime
video, es, ere, vidi, visum : voir
villa, ae, f. : maison de campagne, domaine
viridis, e : vert, frais
vitis, is, f. : la vigne, le cep, le sarment
vix, adv. : à peine
voco, as, are : appeler, invoquer
volo, vis, velle : vouloir
vos, vestrum : vous
vultus,us,m : le visage